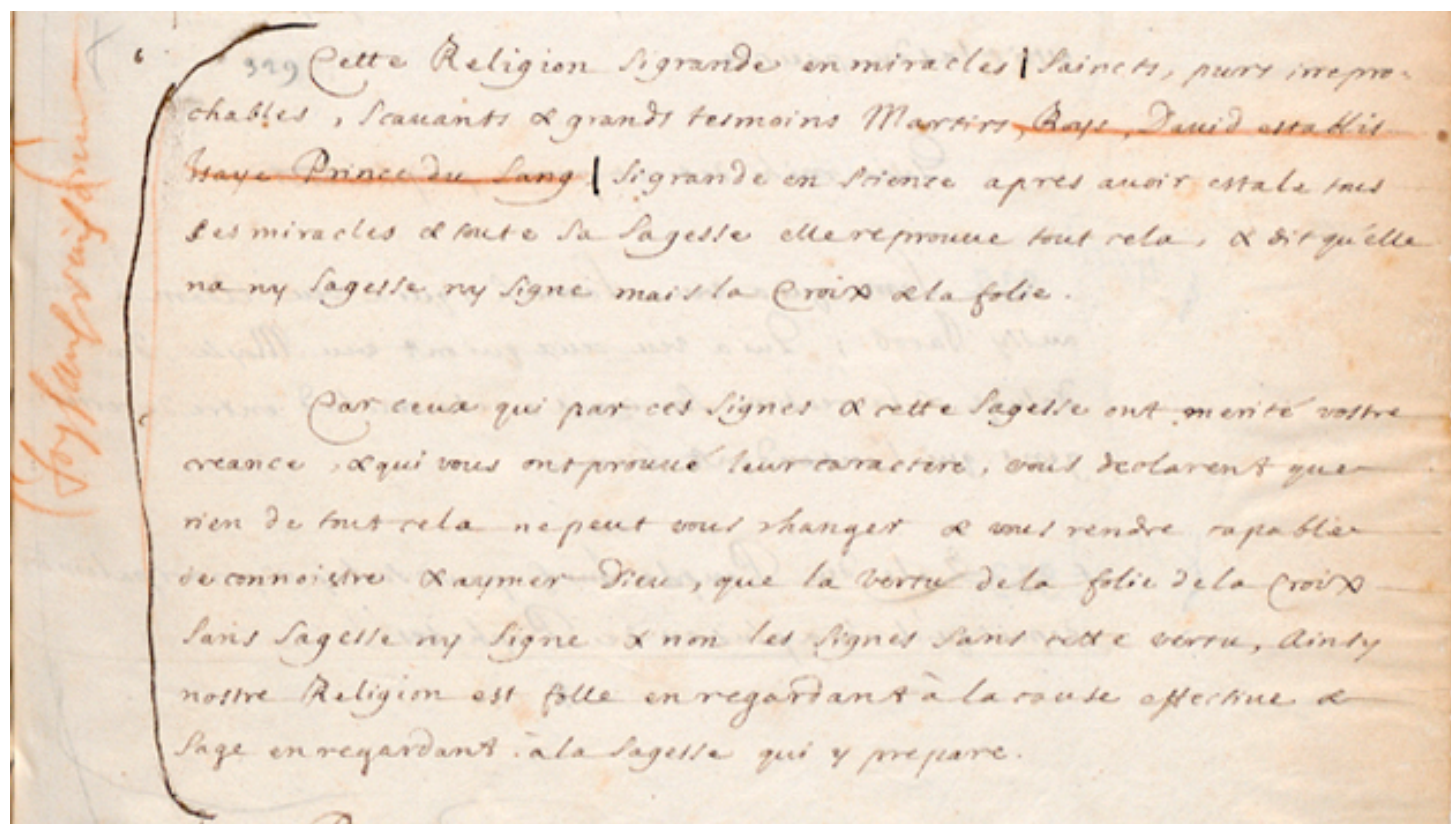
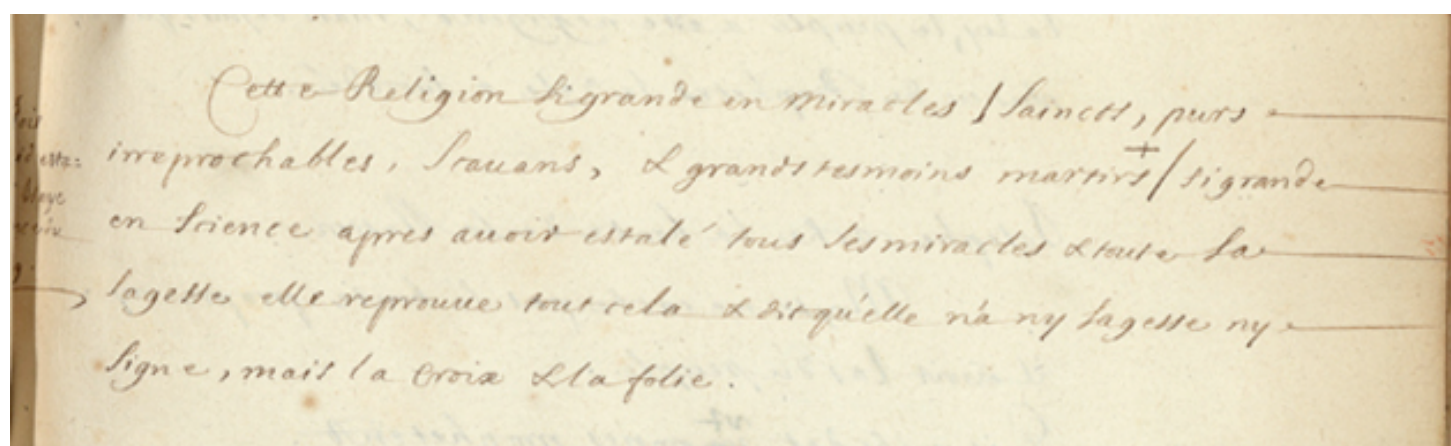
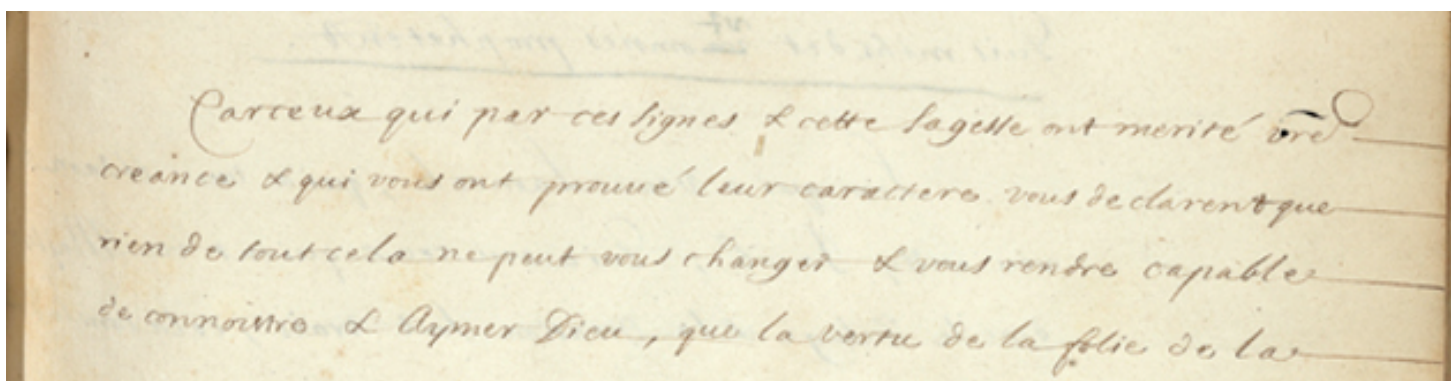


Transcriptions des Copies C₁ et C₂C₁, p. 153C₂, p. 183 (l'image du texte est incomplète à gauche)

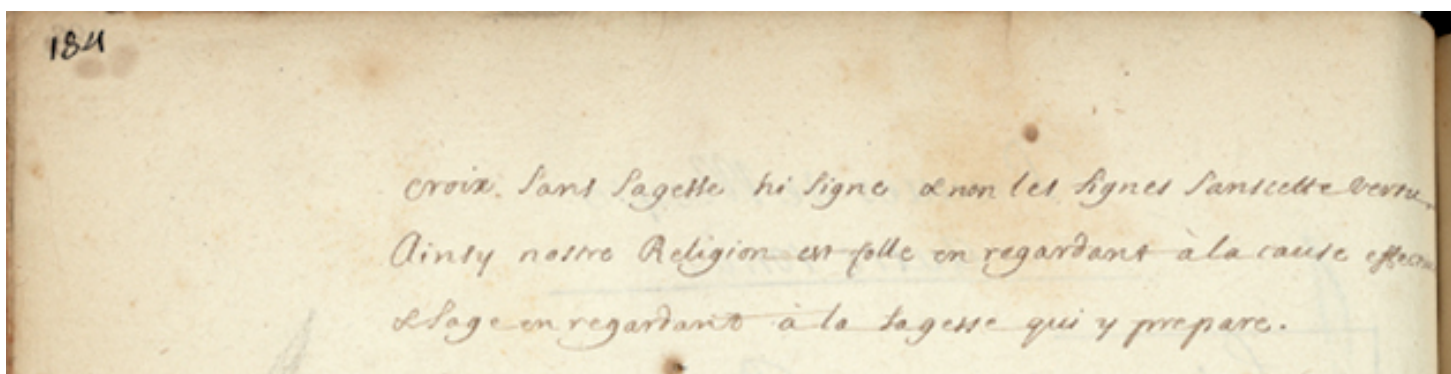
[+ R]joys
[Dav]id esta-
[blis] Isaye
[Pr]ince
[du san]g.

Cette Religion si grande en Miracles / saints, purs
irréprochables, scavans, & grands tesmoins martirs⁺ / si grande
en science apres avoir estalé tous ses miracles & toute sa
sagesse elle reprouve tout cela & dit qu'elle n'a ny sagesse ny
signe, mais la Croix & la folie.



Car ceux qui par ces signes & cette sagesse ont mérité v^{re} [abréviation de vostre] créance & qui vous ont prouvé leur caractère vous déclarent que rien de tout cela ne peut vous changer & vous rendre capable de connoître & Aymer Dieu, que la vertu de la folie de la

C₂, p. 184 (l'image du texte est incomplète à droite)



Croix sans sagesse ni signe et non les signes sans cette vertu,
Ainsy nostre Religion est folle en regardant à la cause effecti[ve]
& sage en regardant à la sagesse qui y prepare.

Marques en marge de C₁ (concordance, 8 et numéro au crayon, lettres à la plume, < foy sans raisonnemnt et accolade à la sanguine) : voir la description des Copies C₁ et C₂.

Dans C₁, Une première intervention, à l'encre noire, semble être due au réviseur qui a tracé une grande accolade devant le fragment et marqué de deux traits verticaux les limites de la liste qui suit l'expression *si grande en miracles*. Cette même liste est marquée de deux traits obliques dans C₂ et une partie a été transcrite dans la marge de gauche. Cette présentation n'est pas anodine : les mots proposés dans la marge de gauche de C₂ ont été ajoutés par Pascal à droite du papier original, séparés du reste du texte par un trait vertical, et écrits les uns sous les autres. Le copiste a cru que cette présentation était volontaire de la part de Pascal - sous forme d'une liste isolée - et a voulu la conserver. En fait, Pascal manquait simplement de place sur le papier. La partie délimitée par des traits obliques dans les Copies correspond à l'addition de Pascal sur le papier original. Ces traits obliques sont généralement interprétés comme des changements de lignes. La présentation des Copies aurait donc pu être la suivante :

+ Roys	Cette Religion si grande en Miracles
David esta-	saints, purs irréprochables, scavans, & grands tesmoins martirs +
blis Isaye	si grande en science apres avoir estalé tous ses miracles & toute sa
Prince	sagesse elle reprouve tout cela & dit qu'elle n'a ny sagesse ny
du sang.	signe, mais la Croix & la folie.

Dans C₁, Une deuxième intervention, cette fois-ci à la sanguine, dont l'auteur est probablement Étienne Pérrier, a proposé d'intégrer le texte dans le chapitre *Foi sans raisonnement* de l'édition de 1678, proposition qui n'a pas été suivie d'effet. Il a aussi souligné les mots *Roys, David établis Isaye Prince du sang* qui sont proposés dans la marge de gauche dans C₂.

Les deux Copies transcrivent un même état du texte qui diffère ponctuellement de l'original : elles proposent

vous changer et vous rendre capable au lieu de *nous changer et nous rendre capables* ;

& non les signes au lieu de *et point non* [non point] *les signes* ;

à la cause effective au lieu de *à la cause efficace* (lecture moderne) ;

Le texte est séparé de autres fragments dans les deux Copies.